

Corrigé du contrôle d'arabe 1ère n°10

Corrigé du contrôle d'arabe en première

Corrigé contrôle connecteurs arabe 1ère : réponses

Corrigé de l'exercice 1 : Repérer les connecteurs (4 points)

1. **عِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ** (de plus). 1 point.
2. **مَعَ ذَلِكَ** (ou **مَعَ ذَلِكَ**) : « pourtant ». 1 point.
3. **بَيْنَمَا** : « tandis que », il oppose **بَعْضُ الشَّبَابِ** et **آخَرُونَ**. 1 point.
4. **إِذْنًا** : « donc », il ouvre la conclusion. 1 point.

Règle visée : chaque connecteur annonce une relation logique précise (ajout, concession, opposition, conclusion).

Corrigé de l'exercice 2 : Compléter avec le bon connecteur (4 points)

1. **لِذَلِكَ** : conséquence (il fait chaud, c'est pourquoi je me suis habillé léger). 1 point.
2. **مَعَ ذَلِكَ** : concession (le voyage est fatigant, pourtant on veut partir). 1 point.
3. **بَيْنَمَا** : opposition entre Sami et sa sœur. 1 point.
4. **عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ** : il introduit des exemples (le cinéma, le stade). 1 point.

أَخِيرًا est l'intrus : il sert à clore une énumération, pas à illustrer ni à opposer.

Corrigé de l'exercice 3 : Corriger les erreurs (4 points)

1. Après **فِي حِينَ أَنْ**, le nom est à l'accusatif : 1. **الْقَرْيَةَ هَادئةً**. point.
2. Le tanwin fatha s'écrit avec un alif : 1. **أَوَّلًا، نَقَرْنَا السُّؤَالَ**. point.
3. Connecteur illogique : la maladie explique que l'on reste chez soi, donc **لِذَلِكَ بَقِيتُ فِي الْبَيْتِ**. point.
4. Après **لِأَنَّ**, le nom est à l'accusatif : 1. **لِأَنَّ الْكِتَابَ صَدِيقِي**. point.

Corrigé de l'exercice 4 : Traduire (4 points)

1. Mon grand-père habite au village, alors que mon oncle habite en ville. 1 point.
2. Les transports en commun sont bon marché ; de plus, ils polluent moins. 1 point.
3. Proposition : 1. **الْوَقْتُ مُتَأَخِّرٌ، مَعَ ذَلِكَ نَسْتَمِرُّ فِي الْعَمَلِ.** point (connecteur juste et phrase correcte).
4. Proposition : 1. **قَرَأْنَا كَثِيرًا، إِذَنْ نَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ.** point (connecteur juste et phrase correcte).

Toute traduction fidèle et grammaticalement juste est acceptée.

Corrigé de l'exercice 5 : Production écrite (4 points)

Exemple de production :

أَرَى أَنَّ الْقِرَاءَةَ كُلَّ يَوْمٍ مُفِيدَةٌ. أَوَّلًا، تُنَمِّي الْخَيَالَ وَتُغْنِي الْمُعْجَمَ. عَلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ، تُسَاعِدُ عَلَى الْكِتَابَةِ بِوُضُوحٍ. صَحِيحٌ أَنَّ بَعْضَ النَّاسِ لَا يَجِدُونَ الْوَقْتَ، وَمَعَ ذَلِكَ عَشْرُ دَقَائِقَ تَكْفِي. إِذَنْ، لِنَقْرَأْ كُلَّ يَوْمٍ.

Traduction : Je pense que lire chaque jour est utile. D'abord, cela développe l'imagination et enrichit le vocabulaire. De plus, cela aide à écrire clairement. Il est vrai que certaines personnes n'ont pas le temps ; pourtant, dix minutes suffisent. Donc, lisons chaque jour.

Critères : quatre connecteurs différents bien employés (2 points, 0,5 point par connecteur) ; accusatif après **أَنَّ** et tanwin avec alif (1 point) ; texte cohérent et lisible (1 point).

Barème et conseils

Le barème total est de 20 points. Seuils : 16 ou plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Apprendre les connecteurs par familles (conséquence, opposition, concession, ajout, ordre) et non en liste.
- Après **أَنَّ** et **لَأنَّ**, penser à l'accusatif ; après un tanwin fatha, ne pas oublier l'alif.
- Pour la production, se relire cinq minutes : connecteurs variés, accords, voyelles finales.